

KRUPS



BeerTender®

1 NORMAS DE SEGURIDAD

por personas (incluidos niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el electrodoméstico por una persona responsabilizada de su seguridad.

Hay que vigilar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico.

La garantía no cubre el uso del aparato:

- en zonas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
- granjas y la utilización por clientes de hoteles, moteles y otros ambientes de carácter residencial;
- en entornos de tipo habitaciones rurales.
- restaurantes y otras aplicaciones similares, fuera de la venta al minoreo.

No guardar sustancias explosivas en este aparato como aerosoles con gases propulsores inflamables.

Si el cable de alimentación está dañado no utilice el aparato.

A fin de evitar cualquier daño el cable de alimentación debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio post ventas o personal con calificación similar.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o bien que estén desprovistas de experiencia o de conocimientos, siempre que sean vigilados atentamente o bien se les haya instruido en la utilización segura del aparato y los riesgos que entraña su uso hayan sido perfectamente comprendidos.

Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.

La limpieza y el mantenimiento efectuados por el usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

La tensión del sector debe coincidir con la indicada en la placa de señales. El uso de una acometida incorrecta anula la garantía y puede ser peligroso.

En el caso de una utilización inadecuada o si no se respetan las instrucciones, el fabricante no se hace responsable y la garantía queda anulada. Utilice toneles « compatibles Beer Tender » exclusivamente.

«Siempre utilice la máquina sobre una superficie plana y estable, resistente al calor, protegida contra fuentes de calor o proyecciones de agua.

Para proteger a las personas contra el fuego, electrocución y quemaduras, evite sumergir el cable y los enchufes del aparato en agua o en otros líquidos. Nunca tome el cable eléctrico con las manos húmedas. En caso de urgencia, desenchufe la máquina de inmediato.

No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla de escurrimiento. Tras utilizar la máquina, vacíe y limpie la bandeja de escurrimiento todos los días.

Desenchufe la máquina de la red eléctrica si ya no la va a utilizar. Desenchufe la máquina antes de limpiarla. No limpie nunca la máquina cuando esté húmeda ni la sumerja en un líquido. Nunca limpie la máquina bajo el agua del grifo. Nunca use detergentes para limpiar la máquina. Limpie la máquina únicamente con esponjas suaves/cepillos blandos.

Si no la va a utilizar por periodos prolongados (vacaciones, etc.), vacíe, limpie y desenchufe la máquina.

Toda operación, limpieza y mantenimiento que exceda el marco de utilización normal está reservado al personal de los centros SAV autorizados. No desarme el aparato ni introduzca nada en las aberturas.

El uso de accesorios no recomendados por el fabricante de la máquina puede resultar en incendio, electrocución o quemaduras. No dejar el cable de alimentación colgando del borde de una mesa o de un mostrador ni permitir que entre en contacto con superficies calientes o con bordes cortantes.

No se debe dejar el cable colgando (riesgo de traspíe). No tome nunca el cable eléctrico con las manos húmedas.

No colocar la máquina sobre una cocina a gas, eléctrica o cerca de fuentes de calor ni en un horno caliente.

Antes de desenchufar la máquina, gire el botón de encendido y apagado a OFF, luego retire el enchufe del tomacorriente. No desenchufe el aparato tirando del cable.

Si se utilizan prolongadores respete las reglas de seguridad correspondientes. Si el enchufe no concuerda con la ficha de la máquina, haga que un centro SAV autorizado reemplace la ficha. El empaque está formado por materiales reciclables. Contacte a las autoridades locales para obtener más información sobre los programas de reciclado. Su máquina contiene materiales de gran valor que pueden ser recuperados o reciclados.

IMPORTANTE: Siempre deje la tiradora de cerveza encendida mientras tenga un tonel dentro de la máquina.

1. Normas de seguridad	41
2. Información general	44
Directrices para leer estas instrucciones	
Uso de estas instrucciones de funcionamiento	
3. Especificaciones técnicas	45
4. Indicaciones de precaución	47
Uso del sistema BeerTender	
Uso del barril	
5. Preparación del BeerTender	49
Enfriamiento del barril BeerTender	
Instalación del dispensador BeerTender	
Conexión de la alimentación eléctrica	
6. Uso del sistema BeerTender	51
Introducción de un barril BeerTender	
Display de control	
Sonido emitido por el dispensador BeerTender	
7. Dispensación de cerveza	53
Paso 1 – Preparación de un vaso	
Paso 2 – Dispensación de la cerveza	
Paso 3 – Cerveza en el vaso	
Paso 4 – La calidad de un vaso de cerveza	
8. Limpieza	55
Limpieza después del uso diario	
Limpieza después de la colocación de un nuevo barril BeerTender	
Limpieza rutinaria	
9. Seguridad de los niños	57
10. Información legal	57
11. Eliminación	57
12. Búsqueda y solución de averías	58



2. Información general

El BeerTender está diseñado para dispensar cerveza fría desde un envase especial (barril BeerTender) montado dentro del propio dispensador.

Esta máquina de elegante diseño ha sido diseñada para uso doméstico y no es adecuada para uso profesional continuado.

Advertencia: El fabricante no aceptará responsabilidades por daños causados a resultas de:

- * Uso inadecuado o para fines distintos de los previstos.
- * Reparaciones no realizadas en un servicio técnico autorizado.
- * Manipulación del cable de alimentación eléctrica.
- * Manipulación de cualquier componente del dispensador BeerTender.
- * Uso de repuestos y accesorios que no sean los suministrados por el fabricante.
- * Intentos de acceder a partes internas del dispensador.

La garantía quedará invalidada en cualquiera de estos casos.

Directrices para leer estas instrucciones

El triángulo de advertencia indica instrucciones que son importantes para la seguridad del usuario.

¡Siga estrictamente estas directrices para asegurar un uso correcto del dispensador y evitar lesiones graves!

Este símbolo resalta información que es especialmente importante para hacer el mejor uso de la máquina.

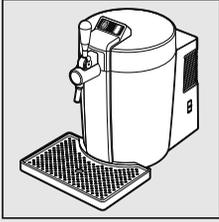
Uso de estas instrucciones de funcionamiento

Mantenga estas instrucciones de funcionamiento en un lugar seguro y téngalas a disposición de todas aquellas personas que utilicen la máquina.

Si tiene algún problema o consultas que hacer, diríjase en primer lugar al Equipo de Atención al Cliente para solicitar ayuda y el asesoramiento de expertos.

(Ver detalles para países al final del manual).





3. Especificaciones técnicas

Tensión nominal:	220-240 V
Potencia nominal:	61W
Alimentación eléctrica:	50Hz
Clase de aislamiento:	II
Clase de enfriamiento:	SN
Material de la caja:	Termoplástico.
Dimensiones (ancho x alto x fondo):	300 x 452 x 494 mm (419 mm sin bandeja de goteo).
Peso:	6,1 kg. (5,6 kg. sin bandeja de goteo).
Longitud del cable:	1,4 m.
Envase de cerveza:	Barril BeerTender.
Placa de mandos:	Parte superior.
Condiciones de uso:	Con 80% de humedad relativa, 12°C mín., 30°C máx.

El fabricante se reserva el derecho a hacer cambios constructivos y de diseño cuando los avances tecnológicos los justifiquen.

Dispensador conforme a la Directiva Europea 89/336/EEC (Decreto Legislativo 476 del 4/12/1992) relativa a la compatibilidad electromagnética.

No ponga nunca en contacto con el agua componentes eléctricos con corriente. Existe el peligro de provocar un cortocircuito.

Uso previsto

Este dispensador ha sido fabricado exclusivamente para servir cerveza en un entorno doméstico.

Sólo los barriles BeerTender que posean la indicación "Compatible BeerTender" podrán ser utilizados con este dispensador; no deberá utilizarse ningún otro envase de cerveza de los existentes en el mercado. Antes de utilizar un barril, compruebe la fecha "Consumir preferentemente antes de" indicada en el fondo del mismo.



KRUPS

No introduzca ni utilice barriles BeerTender después de la fecha indicada.

No se debe utilizar este dispensador para otros fines o con otros envases que los especificados anteriormente. No se deberá introducir en el dispensador ningún otro material que no sean los barriles BeerTender.

¡No se deberán hacer cambios técnicos ni utilizar el dispensador de otra manera que para la que está destinado, debido a los riesgos que supone!

Este dispensador deberá ser utilizado únicamente por adultos en plena posesión de sus facultades físicas y mentales.

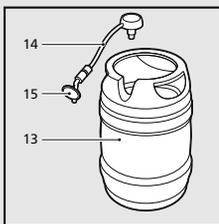
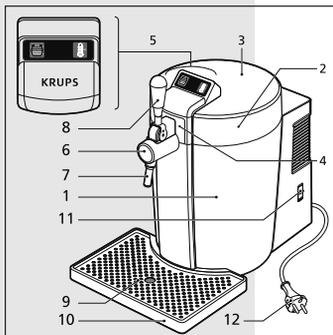
Limpieza

Antes de limpiar el dispensador, es esencial apagar el interruptor de corriente principal y luego desenchufar el cable de la toma de corriente.

¡No sumerja nunca el dispensador en agua!

No intente nunca acceder a partes internas del dispensador.

Componentes de la máquina



BeerTender

1. Sistema dispensador BeerTender.
2. Cámara de refrigeración.
3. Tapa.
4. Asa para abrir la tapa.
5. Placa de mando con display.
6. Tapa del grifo.
7. Grifo dispensador.
8. Empuñadura del grifo de cerveza.
9. Rejilla de goteo.
10. Bandeja de goteo.
11. Interruptor principal.
12. Cable de corriente con enchufe.

Barril BeerTender

13. Barril BeerTender
14. Tubo para cerveza.
15. Grifo del barril BeerTender.

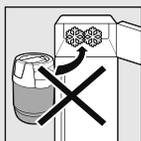
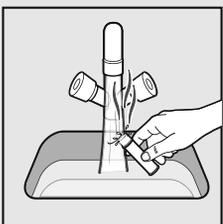
4. Indicaciones de precaución

Uso del sistema BeerTender



Para obtener cerveza de barril de una calidad óptima, debe tener dos factores básicos en cuenta: la temperatura de la cerveza y las condiciones higiénicas.

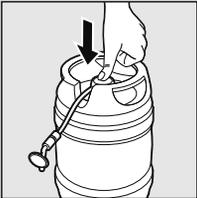
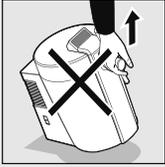
1. Enfríe previamente el barril de cerveza para prevenir un exceso de espuma. Utilice siempre un barril frío. Si no enfría el barril lo suficiente, se producirá demasiada espuma cuando empiece a servir la cerveza.
2. Limpie siempre el dispensador después de utilizarlo. La cerveza es un producto natural que puede echarse a perder. Por lo tanto, debe conservar el dispensador siempre limpio para mantener la calidad de la cerveza servida y evitar olores desagradables (ver "Limpieza"). El grifo dispensador debe limpiarse antes de instalar un nuevo barril y la bandeja y rejilla de goteo deben vaciarse después de cada utilización.



Cuando utilice el sistema BeerTender deberá seguir también estas otras normas:

1. No intente enfriar un barril BeerTender en el congelador. Al igual que las botellas de cristal, un barril colocado en el congelador puede reventar. Además, la congelación disminuye la calidad de la cerveza.
2. Su Dispensador de Cerveza utiliza una tecnología que aporta unos resultados de última generación para enfriar, cuando la temperatura ambiente está entre 12°C y 30°C. A una temperatura más baja, el sistema de frío del aparato podría resultar dañado. A una temperatura más alta, el sistema de frío no será capaz de alcanzar la temperatura de regulación establecida de 3°C.

¡Advertencia! Para evitar el sobrecalentamiento, mantenga siempre el barril alejado de la luz directa del sol. Para obtener unos buenos resultados de enfriamiento, no instale nunca la máquina en una habitación con una temperatura ambiente de más de 30°C



3. Sujete siempre el dispensador por el borde de la base cuando vaya a levantarlo.

¡Advertencia! No utilice el asa ni el cable de corriente para alzar el BeerTender.

Uso del barril

Asegúrese de enfriar el barril antes de usarlo. Si no enfría el barril lo suficiente, se producirá demasiada espuma cuando empiece a echar la cerveza.

Tenga también en cuenta que la primera jarra que eche de cada barril nuevo contendrá mayormente espuma. ¡Cuando se sirve cerveza en un bar ocurre exactamente lo mismo!

El barril BeerTender “Compatible BeerTender” dispone de un sistema patentado para almacenar y dispensar cerveza, garantizando una cerveza de la mayor calidad y duración y un sistema BeerTender muy fácil y agradable de usar.

Importante: Antes de instalar un barril dentro del dispensador, compruebe la fecha “Consumir preferentemente antes de” indicada en la base del barril. Esta fecha es una indicación fiable si se ha tenido almacenado el barril a temperatura ambiente.

El uso de barriles “Compatible BeerTender” en el sistema BeerTender requiere el empleo de tubos para cerveza. Con el dispensador BeerTender se suministra una bolsa con tubos.

Sujete el tubo para cerveza a la parte superior del barril simplemente presionando con fuerza el botón del extremo.

¡Advertencia! Contenido bajo presión. No agitar ni dejar caer. No exponer a la luz del sol ni a temperaturas superiores a 30°C. Incluso estando el barril vacío, no lo fuerce para abrirlo ni lo exponga a la acción de las llamas o del fuego.



5. Preparación del BeerTender

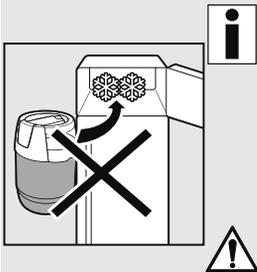
Para su propia seguridad y la de los demás, siga meticulosamente las “Normas de seguridad” que se describen en el capítulo 3.

Enfriamiento del barril BeerTender

Los barriles BeerTender deben enfriarse antes de usarlos. El uso de un barril BeerTender demasiado caliente producirá mucha espuma.

Existen dos maneras de enfriar un barril BeerTender:

1. Dentro del BeerTender (ver “Uso del BeerTender”): Enfriar el barril hasta los 3°C llevará aproximadamente 15 horas, siempre que el barril BeerTender y el dispensador estén estabilizados a una temperatura ambiente de 20°C.
2. En un frigorífico: Llevará aproximadamente 12 horas, dependiendo de la capacidad de enfriamiento del frigorífico.



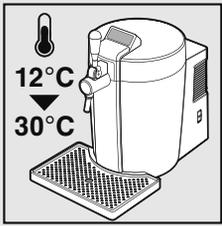
Sugerencia: Recomendamos tener siempre un barril BeerTender extra en el frigorífico. De esta forma siempre tendrá un barril frío disponible.

También es recomendable encender el dispensador al menos una hora antes de utilizarlo, para disfrutar de todas las ventajas del enfriamiento previo del barril.

¡Advertencia! No intente enfriar el barril en el congelador. Al igual que las botellas de cristal, un barril colocado en el congelador puede reventar. Además, la congelación disminuye la calidad de la cerveza.

Instalación del dispensador BeerTender

El embalaje original está diseñado y fabricado para proteger el dispensador. Le aconsejamos que guarde el material de embalaje para un futuro transporte.



Saque el dispensador del embalaje de transporte y colóquelo sobre una superficie seca, limpia, nivelada y estable que sea lo suficientemente grande para acomodarlo.

La temperatura de la estancia debe estar entre 12°C y 30°C. Si la temperatura ambiente se sale de estos márgenes, su Dispensador de Cerveza no podrá alcanzar la temperatura de regulación establecida de 3°C.

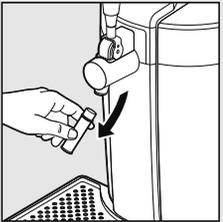
Coloque la rejilla y la bandeja de goteo en su lugar, en la parte frontal del dispensador. Asegúrese de que la bandeja de goteo esté correctamente posicionada y sujeta.

No instale el dispensador cerca de fuentes de calor ni en lugares expuestos a la luz directa del sol.

Nota: Tenga en cuenta que, con el uso, la bandeja de goteo tendrá que ser vaciada y lavada con regularidad. Cuando el sistema BeerTender no esté siendo utilizado, puede retirar la bandeja de goteo y colocarla en otro sitio para ahorrar espacio.

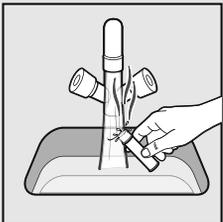


¡Advertencia! La bandeja de goteo debe colocarse sobre una superficie nivelada y no debe sobresalir de la superficie sobre la que se apoya.



Después de instalar el dispensador BeerTender, debe limpiar el grifo dispensador; ésta es la única parte del dispensador que está en contacto con la cerveza.

Es esencial que lave el grifo dispensador antes de utilizar el dispensador por primera vez y, por lo menos, cada vez que se conecta un nuevo barril al sistema BeerTender. Esta pieza también se puede lavar en un lavavajillas.



Para limpiar el grifo, sáquelo de su alojamiento. Después de lavar el grifo, vuelva a enroscarlo en su lugar.

Conexión de la alimentación eléctrica

¡La electricidad puede ser peligrosa! Por lo tanto, deberá respetar siempre escrupulosamente las normas de seguridad.

El dispensador debe enchufarse en una toma de corriente eléctrica adecuada y correctamente instalada con conexión a tierra.

El voltaje del dispensador viene ajustado de fábrica. Compruebe que la tensión de red coincide con el voltaje indicado en la placa de características situada en la parte posterior del dispensador.

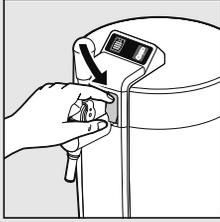


Asegúrese de que el interruptor principal – situado en el lado derecho – está en la posición “O” antes de conectar el BeerTender a la red.

Introduzca el enchufe en una toma de corriente que tenga el voltaje adecuado y encienda el dispensador accionando el interruptor principal a la posición “I”.

6. Uso del sistema BeerTender

Introducción de un barril BeerTender

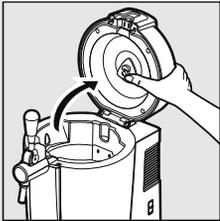


Nota: El BeerTender sólo puede ser utilizado con barriles BeerTender “Compatible BeerTender” que contengan cerveza vendida por el grupo Heineken.

El dispensador sólo puede ser utilizado si contiene un barril BeerTender y únicamente estando el interruptor principal en la posición “I”.

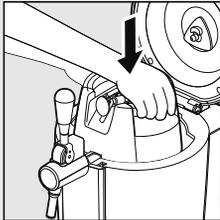
El display de color situado en la parte superior de la tapa, cuando se enciende, nos indica que el dispensador está encendido.

El dispensador empezará a enfriar la cámara interior inmediatamente después de accionar el interruptor principal a “I”.

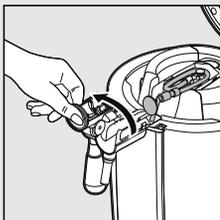


Puede abrir el dispensador empujando la empuñadura frontal. Al soltar la empuñadura, podrá alzar la tapa hacia arriba.

Nota: No fuerce la tapa más allá de la posición de apertura ajustada, ya que podría estropearla.

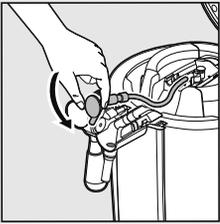


Una vez que la tapa esté completamente abierta, introduzca un barril BeerTender tal y como se muestra en la figura.

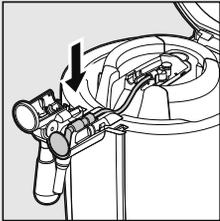


Abra la tapa del grifo girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

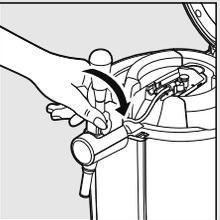
Nota: Esta tapa se puede quitar para limpiarla.



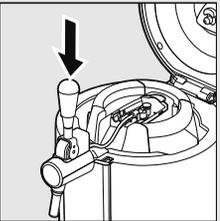
Coja la espita del barril BeerTender "Compatible BeerTender" y ajústela en su lugar.



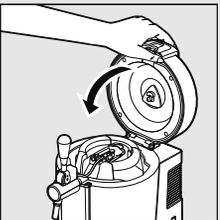
Coloque el tubo para cerveza como se indica en la figura.



Cierre la tapa de la espita girándola en el sentido de las agujas del reloj.

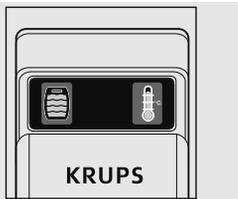


Asegúrese de que la empuñadura de la espita está en posición vertical antes de cerrar la tapa.

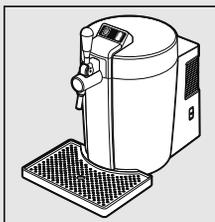
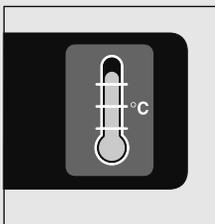


Cierre cuidadosamente la tapa del dispensador.





KRUPS



Display de control

El dispensador posee un gran display que le proporcionará información importante y útil.

En la parte izquierda del display:

a. Indicador de volumen

El volumen del barril BeerTender aparece indicado con 4 niveles. Los 4 niveles son visibles cuando el barril está lleno. Luego van desapareciendo progresivamente mientras se vacía el barril. El último nivel empieza a parpadear cuando sólo quedan dos jarras de cerveza (± 1) en el barril. Esto le brinda la posibilidad de tener preparado de antemano un nuevo barril para colocarlo en el dispensador.

b. Indicador de temperatura

El indicador de temperatura va del rojo, correspondiente a una cerveza que está demasiado caliente, al naranja cuando el enfriamiento de la cerveza casi ha finalizado. La temperatura perfecta de la cerveza de barril se obtiene cuando el indicador está en verde.

¡Aviso! no use nunca su Dispensador de Cerveza con una temperatura ambiente de más de 30°C. Por encima de ese nivel, la temperatura de regulación de 3°C no podrá alcanzarse y el indicador de temperatura no alcanzará nunca el nivel verde.

Sonido emitido por el dispensador BeerTender

La función de enfriamiento del BeerTender produce cierto ruido.

El BeerTender tiene un sistema de enfriamiento que controla la temperatura del barril BeerTender. Existen dos modos de enfriamiento:

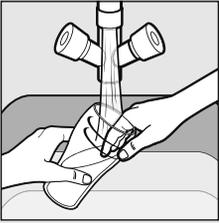
1. Enfriamiento de reserva, que se utiliza en condiciones normales de funcionamiento. En este modo de enfriamiento, el ventilador de enfriamiento produce un ruido apenas audible.
2. Enfriamiento activo, que se activa cuando la temperatura dentro de la cámara de enfriamiento es demasiado alta. Tan pronto como la cámara de enfriamiento alcance la temperatura correcta, el dispensador volverá al modo de enfriamiento de reserva.

7. Dispensación de cerveza

Nota: Compruebe siempre la fecha “Consumir preferentemente antes de” indicada en el fondo del barril BeerTender. No utilice el barril BeerTender más allá de dicha fecha.



Nota: La cerveza se debe servir en recipientes adecuados; la función de dispensación es iniciada y detenida manualmente por el usuario.



Paso 1 – Preparación de un vaso

Para obtener una perfecta cerveza de barril, es esencial empezar por un vaso de cristal limpio.

Lave el vaso con agua fría antes de servir la cerveza (cuanto más frío esté el vaso, mejor).

Sugerencia: Recomendamos el uso de jarras de cerveza para beber sólo cerveza. Algunas bebidas, como la leche, dejan un pequeño residuo en el vaso que reducirá la cabeza de la cerveza.

Paso 2 – Dispensación de la cerveza



Sugerencia: Verifique en el display de control que la cerveza ha alcanzado la temperatura correcta para beberla.

Coloque un vaso debajo del grifo, sujetándolo en un ángulo de 45° (ver figura).

Evite que el grifo dispensador entre en contacto con el vaso. Esto podría producir excesiva espuma.

Tire hacia debajo de la empuñadura fuerte y rápido hasta el tope. Deje que la cerveza llene el vaso.

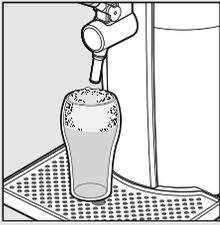
Evite el contacto entre el grifo dispensador, el vaso y la cerveza ya en el vaso.



Nota: Cada vez que coloque un nuevo barril en el BeerTender, el primer vaso de cerveza se llenará con demasiada espuma. Cuando ocurra esto, deje reposar el vaso sobre la bandeja de goteo. Tan pronto como la espuma se haya asentado, llene el vaso.



Nota: También se producirá demasiada espuma si se abre la empuñadura del grifo sólo un poco o con lentitud; se pueden dispensar varias cervezas una tras otra con la empuñadura de la espita abierta. La cerveza saldrá con más lentitud tras llenar el primer vaso.



Paso 3 – Cerveza en el vaso

Coloque el vaso de cerveza sobre la rejilla y espere a que la espuma se asiente.

Paso 4 – La calidad de un vaso de cerveza

Una excelente cerveza de barril tiene las siguientes características:

1. Una cabeza de aproximadamente 3 cm.
2. Una cabeza distribuida uniformemente alrededor de las paredes del vaso y adherida a la superficie de la cerveza.
3. Un color cristal claro, con burbujas de anhídrido carbónico escapando de los lados y del fondo del vaso.



Nota: Para evitar la excesiva formación de espuma, utilice siempre un barril BeerTender enfriado previamente y un vaso limpio lavado en agua fría.

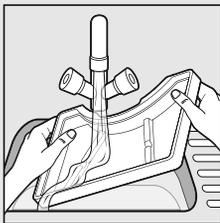
8. Limpieza

Además de la limpieza rutinaria, el BeerTender deberá limpiarse después del uso diario y cuando se le coloque un nuevo barril BeerTender.



¡Advertencia! No seque el dispensador ni/o sus componentes en un microondas ni/o en un horno convencional.

Limpieza después del uso diario



La bandeja y la rejilla de goteo deben limpiarse después de cada uso.

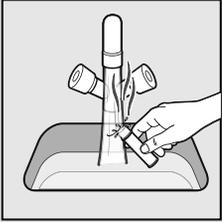
Quite la rejilla antes de vaciar la bandeja de goteo. La rejilla debe volver a colocarse en su lugar durante el uso normal del BeerTender.



Nota: Puede lavar la bandeja de goteo con agua caliente y un detergente suave. La bandeja de goteo también se puede lavar con seguridad en el lavavajillas.

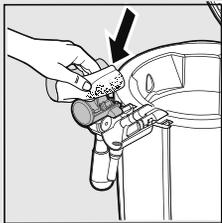


¡Advertencia! No utilice nunca productos de limpieza agresivos, como por ejemplo el vinagre, ácidos, disolventes o petróleo.



Limpieza después de la colocación de un nuevo barril BeerTender

Cuando coloque un nuevo barril BeerTender, debe limpiar el grifo dispensador. El grifo es la única parte del dispensador que entre en contacto con la cerveza. Es esencial lavar el grifo, normalmente a mano o bien en un lavavajillas.



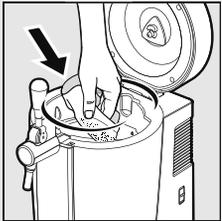
Nota: El grifo dispensador está formado por partes de plástico y metálicas que están permanentemente unidas y no representan ningún problema de higiene. No intente separar estas piezas.

El mecanismo dispensador de cerveza debe limpiarse utilizando un paño húmedo y un detergente suave.

Nota: Utilice un trozo de algodón para limpiar a fondo todas las partes.



¡Advertencia! No intente limpiar el mecanismo utilizando objetos duros y/o afilados. Se trata de un dispositivo de precisión y correrá el riesgo de estropearlo.

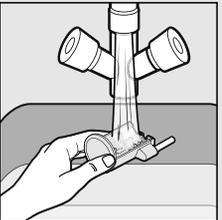


Limpieza rutinaria

Limpie la cámara de enfriamiento del dispensador con regularidad utilizando un paño húmedo y un detergente suave.



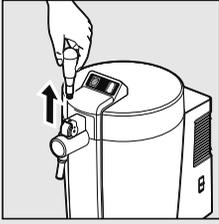
¡Advertencia! No llene la cámara de enfriamiento con agua, ya que podría causarle daños permanentes. No utilice nunca productos agresivos como vinagre, ácidos, disolventes o petróleo.



La tapa del grifo se puede quitar. Abra la tapa y retírela. Límpiela con agua caliente y un detergente suave.



¡Advertencia! No lave la tapa del grifo en un lavavajillas, pues podría estropearse y perder su brillo. No utilice nunca productos agresivos como vinagre, ácidos, disolventes o petróleo.



9. Seguridad de los niños

Para evitar que los niños utilicen el dispensador, puede quitar la empuñadura del grifo.

Para quitar la empuñadura, asegúrese de que está en posición vertical y tire de ella hacia arriba.

10. Información legal

- Estas instrucciones de funcionamiento contienen la información necesaria para el uso y mantenimiento adecuados del dispensador.
- Es esencial leer esta información y cumplir las instrucciones para el uso y mantenimiento del dispensador con total seguridad.
- Además, tenga en cuenta que el contenido de estas instrucciones de funcionamiento no forma parte de ningún acuerdo ni contrato legal previo o ya existente, de ahí que no afectan a las condiciones de este último.
- Las obligaciones del fabricante están basadas únicamente en el contrato de venta, que también contiene las condiciones completas y exclusivas correspondientes a la asistencia técnica proporcionada durante la garantía.
- Las condiciones de la garantía tal y como están expuestas en el contrato no se limitan ni amplían sobre la base de las explicaciones aquí expuestas.
- Estas instrucciones de funcionamiento contienen información protegida por Copyright.
- Estas instrucciones de funcionamiento no pueden fotocoparse ni traducirse a otro idioma sin la autorización previa por escrito del fabricante.

11. Eliminación



Esta marca indica que este producto no se puede eliminar con los demás residuos domésticos en todo el ámbito de la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas por la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los servicios de devolución y recogida o consulte al minorista donde adquirió el producto. Ellos se pueden encargar del reciclaje medioambientalmente seguro de este producto.

- Los aparatos que ya no se van a seguir utilizando deberían inutilizarse.
- Desenchufe el dispensador y corte el cable de corriente.
- Los aparatos que ya no están en uso deben llevarse a una planta de recogida de residuos adecuada, de modo que los componentes especiales contenidos en el dispensador puedan ser eliminados debidamente.
- El “módulo TEM” (o célula de Peltier) debe eliminarse según las normativas actualmente en vigor en el país del usuario.

12. Búsqueda y solución de averías

Problema	Causas posibles	Soluciones
El dispensador no enciende.	El dispensador no está conectado a la alimentación eléctrica de red.	Conecte el dispensador a la alimentación eléctrica.
El grifo del barril BeerTender no se puede instalar en su sitio.	El grifo del barril BeerTender ha sido activada a mano.	Vuelva a colocar el grifo del barril BeerTender en su posición original.
La tapa del grifo no se puede cerrar.	El grifo o el tubo del barril BeerTender no están insertados correctamente.	Retire del dispensador el grifo del barril BeerTender y vuelva a colocarla siguiendo las instrucciones del capítulo 6 “Utilización del BeerTender”.
La cerveza no sale.	El barril BeerTender está vacío (el último nivel del indicador de volumen del display está parpadeando).	Sustituya el barril BeerTender por uno nuevo.

	No hay ningún barril instalado en el dispensador BeerTender (los 4 niveles del indicador de volumen del display están parpadeando).	Coloque un barril dentro del dispensador BeerTender.
	La empuñadura del grifo del dispensador BeerTender no está correctamente colocada / instalada.	Coloque / instale la espita correctamente.
El dispensador BeerTender produce demasiada espuma al servir cerveza (ver también capítulo 7: "Dispensación de cerveza").	El barril BeerTender no ha alcanzado la temperatura correcta de dispensación.	Deje que el barril BeerTender se enfríe hasta la temperatura adecuada. Puede guiarse por el indicador de temperatura del display de control del dispensador BeerTender.
	El barril BeerTender ha sido agitado.	Espere 4 horas antes de volver a servir cerveza.
	El movimiento de la empuñadura del grifo es demasiado lento.	Empuje la empuñadura con firmeza y rapidez hacia abajo y adelante hasta el tope.
La cerveza sale con demasiada lentitud.	La empuñadura del grifo no está bien abierta.	Abra el grifo completamente.

El dispensador BeerTender está sirviendo cerveza caliente.	El barril BeerTender no ha estado bastante tiempo enfriando en el frigorífico y por ese motivo no está a la temperatura adecuada para servir.	Deje enfriar el barril BeerTender en el frigorífico durante unas 12 horas.
	La cerveza ha sido dispensada antes de que alcanzara la temperatura adecuada para beberla (ver indicador de temperatura).	Deje enfriar el barril BeerTender el tiempo suficiente en el dispensador.
El indicador de temperatura del display de control no alcanza nunca el nivel "listo para beber".	El dispensador BeerTender está expuesto a una temperatura demasiado alta o a la luz directa del sol (ver también el capítulo 5: "Enfriado del barril" e "Instalación del BeerTender").	Utilice el dispensador en interiores y llévalo a un recinto donde la temperatura ambiente no pase de 30°C.
El display de control indica que la temperatura va en aumento.	Se colocó un barril caliente en un dispensador frío.	Deje que el sistema BeerTender compense el efecto del cambio de temperatura. La temperatura indicada por el display empezará a bajar después de 1 hora como máximo.

Si tiene algún problema o consultas que hacer, diríjase en primer lugar al Equipo de Atención al Cliente para solicitar ayuda y el asesoramiento de expertos.
(Ver detalles para países al final del manual).